



# הפטרות שלח-לך

HAFTARAT SHELACH-LECHA  
Yehoshua (Joshua/Josué) 2:1-24

[ב] א וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נוּן מִן-הַשְּׂטִיִּים שְׁנַיִם-אֲנָשִׁים  
מִרְגְּלִים חָרָשׁ לֵאמֹר לְכוּ רְאוּ אֶת-הָאָרֶץ וְאֶת-יְרִיחוֹ  
וְיִלְכוּ וְיָבֹאוּ בֵּית-אִשָּׁה זוֹנָה וְשָׂמָּה רָחַב וְיִשְׁכְּבוּ-שָׂמָּה:  
ב וַיֹּאמֶר לְמֶלֶךְ יְרִיחוֹ לֵאמֹר הֲנִי אֲנָשִׁים בָּאוּ הֲנִי  
הַלַּיְלָה מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְחַפֵּר אֶת-הָאָרֶץ: ג וַיִּשְׁלַח מֶלֶךְ  
יְרִיחוֹ אֶל-רָחַב לֵאמֹר הֲוָצִיֵּאִי הָאֲנָשִׁים הַבָּאִים אֵלַיךְ  
אֲשֶׁר-בָּאוּ לְבֵיתְךָ כִּי לְחַפֵּר אֶת-כָּל-הָאָרֶץ בָּאוּ: ד וַתִּקַּח  
הָאִשָּׁה אֶת-שְׁנֵי הָאֲנָשִׁים וַתְּצַפְּנֵנּוּ וַתֹּאמֶר | כֵּן בָּאוּ אֵלַי  
הָאֲנָשִׁים וְלֹא יָדַעְתִּי מֵאִיִן הֵמָּה: ה וַיְהִי הַשֶּׁעַר לְסָגוֹר  
בַּחֹשֶׁךְ וְהָאֲנָשִׁים יָצְאוּ לֹא יָדַעְתִּי אָנָּה הֲלָכוּ הָאֲנָשִׁים  
רְדָפוּ מֵהָר אַחֲרֵיהֶם כִּי תִשְׁיָגוּם: ו וְהִיא הֶעֱלֵתָם הַגְּגָה  
וַתִּטְמַנֵּם בְּפִשְׁתֵּי הָעֵץ הָעֹרְכוֹת לָהּ עַל-הַגְּגָה: ז וְהָאֲנָשִׁים  
רְדָפוּ אַחֲרֵיהֶם דֶּרֶךְ הַיַּרְדֵּן עַל הַמַּעְבְּרוֹת וְהַשֶּׁעַר סָגְרוּ  
אֲחֵרֵי כֵּן אֲשֶׁר יָצְאוּ הַרְדָּפִים אַחֲרֵיהֶם: ח וְהֵמָּה טָרַם  
יִשְׁכְּבוּן וְהִיא עֲלָתָה עֲלֵיהֶם עַל-הַגְּגָה: ט וַתֹּאמֶר  
אֶל-הָאֲנָשִׁים יָדַעְתִּי כִּי-נָתַן יְהוָה לָכֶם אֶת-הָאָרֶץ

וְכִי־נִפְלָא אִימַתְכֶם עָלֵינוּ וְכִי נִמְגַו כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ  
 מִפְּנֵיכֶם: כִּי שָׁמְעֵנוּ אֶת אֲשֶׁר־הוֹבִישׁ יְהוָה אֶת־מִי  
 ים־סוּף מִפְּנֵיכֶם בְּצִאתְכֶם מִמִּצְרַיִם וְאֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם לְשָׁנִי  
 מִלְכִי הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן לְסִיחָן וּלְעוֹג אֲשֶׁר  
 הִחְרַמְתֶּם אוֹתָם: יא וְנִשְׁמַע וַיִּמַּס לְבַבְנוּ וְלֹא־קָמָה עוֹד  
 רוּחַ בְּאִישׁ מִפְּנֵיכֶם כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהִים  
 בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת: יב וְעַתָּה הִשְׁבְּעוּ־נָא  
 לִי בַיהוָה כִּי־עֲשִׂיתִי עִמָּכֶם חֶסֶד וְעֲשִׂיתֶם גַּם־אִתָּם  
 עִם־בֵּית אָבִי חֶסֶד וּנְתַתֶּם לִי אוֹת אֱמֶת: יג וְהִחִיתֶם  
 אֶת־אָבִי וְאֶת־אֲמִי וְאֶת־אָחִי וְאֶת־אֲחֵיוֹתַי (אחותי כתיב)  
 וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר לָהֶם וְהִצַּלְתֶּם אֶת־נַפְשֹׁתֵינוּ מִמּוֹת:  
 יד וַיֹּאמְרוּ לָהּ הָאֲנָשִׁים נַפְשֵׁנוּ תַחְתִּיכֶם לְמוֹת אִם לֹא  
 תִגִּידוּ אֶת־דְּבָרֵנוּ זֶה וְהָיָה בְּתֵת־יְהוָה לָנוּ אֶת־הָאָרֶץ  
 וְעֲשִׂינוּ עִמָּךְ חֶסֶד וְאֱמֶת: טו וַתּוֹרְדִם בַּחֶבֶל בְּעַד הַחֲלוֹן  
 כִּי בֵיתָהּ בְּקִיר הַחוֹמָה וּבַחוֹמָה הִיא יוֹשְׁבֹת: טז וַתֹּאמֶר  
 לָהֶם הִהֲרָה לָכּוּ פֶן־יִפְגְּעוּ בְכֶם הַרְדָּפִים וְנַחֲבַתֶּם שָׁמָּה  
 שְׁלֹשֶׁת יָמִים עַד שׁוּב הַרְדָּפִים וְאַחַר תֵּלְכוּ לְדַרְכְּכֶם:  
 יז וַיֹּאמְרוּ אֵלֶיהָ הָאֲנָשִׁים נָקִים אֲנַחְנוּ מִשְׁבַּעַתְךָ הַזֹּה  
 אֲשֶׁר הִשְׁבַּעְתָּנוּ: יח הִנֵּה אֲנַחְנוּ בָּאִים בָּאָרֶץ אֶת־תְּקוּת  
 חוּטֵ הַשָּׁנִי הַזֶּה תִקְשְׁרֵי בַחֲלוֹן אֲשֶׁר הוֹרְדַתָּנוּ בּוֹ  
 וְאֶת־אֲבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ וְאֶת־אֲחִיךָ וְאֶת־כָּל־בֵּית אֲבִיךָ

תֹּאסְפֵי אֶלַיִךְ הַבַּיְתָה: יט וְהִיָּה כָל אֲשֶׁר-יֵצֵא מִדְּלֹתַי  
 בֵּיתְךָ | הַחֹוּצָה דָּמוֹ בְּרֹאשׁוֹ וְאֲנַחְנוּ נְקִיִּים וְכָל אֲשֶׁר יִהְיֶה  
 אִתְּךָ בַּבַּיִת דָּמוֹ בְּרֹאשׁוֹ אִם-יָד תִּהְיֶה-בּוֹ: כ וְאִם-תִּגִּידִי  
 אֶת-דְּבָרֵנוּ זֶה וְהֵינּוּ נְקִיִּים מִשְׁבַּעְתְּךָ אֲשֶׁר הִשְׁבַּעְתָּנוּ:  
 כא וְתֹאמֶר כְּדַבְּרֵיכֶם כֵּן-הוּא וְתִשְׁלַחֶם וַיֵּלְכוּ וַתִּקְשֹׁר  
 אֶת-תְּקוּת הַשְּׁנַי בַּחֲלוֹן: כב וַיֵּלְכוּ וַיָּבֹאוּ הֵרָרָה וַיֵּשְׁבוּ  
 שָׁם שְׁלֹשֶׁת יָמִים עַד-שָׁבוּ הַרְדָּפִים וַיִּבְקְשׁוּ הַרְדָּפִים  
 בְּכָל-הַדֶּרֶךְ וְלֹא מִצְאוּ: כג וַיֵּשְׁבוּ שְׁנַי הָאֲנָשִׁים וַיִּרְדּוּ  
 מִהָהָר וַיַּעֲבְרוּ וַיָּבֹאוּ אֶל-יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נּוּן וַיְסַפְּרוּ-לוֹ אֶת  
 כָּל-הַמַּצְאוֹת אוֹתָם: כד וַיֹּאמְרוּ אֶל-יְהוֹשֻׁעַ כִּי-נָתַן יְהוָה  
 בְּיַדְנוּ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ וְגַם-נִמְגּוּ כָל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵינוּ:

[2] 1. And Joshua the son of Nun sent from Shittim two men to spy secretly, saying, Go view the land, Jericho. And they went, and came to an harlot's house, named Rahab, and lodged there. 2. And it was told the king of Jericho, saying, Behold, men came here tonight of the people of Israel to search out the country. 3. And the king of Jericho sent to Rahab, saying, Bring forth the men who have come to you, who have entered into your house; for they have come to search out all the country. 4. And the woman took the two men, and hid them, and said thus, There came men to me, but I know not from where they were; 5. And it came to pass about the time of the closing of the gate, when it was dark, that the men went out; where the men went I know not; pursue after them quickly; for you shall overtake them. 6. But she had brought them up to the roof of the house, and hid them with the stalks of flax, which she had laid in order upon the roof. 7. And the men pursued after them on the way to the Jordan, to the fords; and as soon as those who pursued after them were gone out, they closed the gate. 8. And before they lay down, she came up to them upon the roof; 9. And she said to the men, I know that Hashem has given you the land, and that your terror has fallen upon us, and that all the inhabitants of the land faint because of you. 10. For we have heard how Hashem dried up the water of the Red Sea for you, when you came out of Egypt; and what you did to the two kings of the Amorites, who were on the other side of the Jordan, Sihon and Og, whom you completely destroyed. 11. And as soon as we heard these things, our hearts melted, nor did courage remain in any man, because of you; for Hashem your Elokim, he is Elokim in heaven above, and in earth below. 12. Now therefore, I pray you, swear to me by Hashem, since I have shown you kindness, that you will also show kindness to my father's house, and give me a true sign; 13. And that you will keep alive my father, and my

mother, and my brothers, and my sisters, and all that they have, and save our lives from death. 14. And the men answered her, Our life for yours, if you do not utter our business. And it shall be, when Hashem has given us the land, that we will deal kindly and truly with you. 15. Then she let them down by a rope through the window; for her house was upon the town wall, and she lived upon the wall. 16. And she said to them, Go to the mountain, lest the pursuers meet you; and hide yourselves there three days, until the pursuers return; and afterwards may you go your way. 17. And the men said to her, We will be guiltless with respect to this oath of yours which you have made us swear. 18. Behold, when we come to the land, you shall bind this line of scarlet thread in the window from which you let us down; and you shall bring your father, and your mother, and your brothers, and all your father's household, home to you. 19. And it shall be, that whoever shall go out of the doors of your house to the street, his blood shall be upon his head, and we will be guiltless; and whoever shall be with you in the house, his blood shall be on our head, if any hand be upon him. 20. And if you utter our business, then we will be quit of your oath which you have made us swear. 21. And she said, According to your words, so be it. And she sent them away, and they departed; and she bound the scarlet line in the window. 22. And they went, and came to the mountain, and stayed there three days, until the pursuers returned; and the pursuers sought them throughout all the way, but found them not. 23. So the two men returned, and descended from the mountain, and passed over, and came to Joshua the son of Nun, and told him all things that had befallen them; 24. And they said to Joshua, Truly Hashem has delivered to our hands all the land; for all the inhabitants of the country faint because of us.

[2] 1. Y Josué, hijo de Nun, envió desde Sitim a dos hombres para espiar en secreto, diciendo: Id a ver la tierra, Jericó. Y ellos fueron, y llegaron a casa de una ramera llamada Rahab, y posaron allí. 2. Y fue dado aviso al rey de Jericó, diciendo: He aquí, hombres de los hijos de Israel vinieron aquí esta noche para reconocer el país. 3. Y el rey de Jericó envió a decir a Rahab: Saca a los hombres que han venido a ti, que han entrado en tu casa; porque han venido a buscar por todo el país. 4. Y la mujer tomó a los dos hombres, y los escondió, y dijo así: Vinieron hombres a mí, pero no sé de dónde eran; 5. Y sucedió que cuando se cerró la puerta, cuando estaba oscuro, los hombres salieron; adónde fueron los hombres, no lo sé; persíguelos rápidamente; porque tú los alcanzarás. 6. Pero ella los había subido al techo de la casa, y los había escondido con los tallos de lino que había puesto en orden sobre el techo. 7. Y los hombres los persiguieron por el camino del Jordán, a los vados; y tan pronto como salieron los que los perseguían, cerraron la puerta. 8. Y antes de que se acostaran, ella subió a ellos sobre el techo; 9. Y ella dijo a los hombres: Sé que Hashem os ha dado la tierra, y que vuestro terror ha caído sobre nosotros, y que todos los habitantes de la tierra desfallecen por causa de vosotros. 10. Porque hemos oído cómo Hashem secó las aguas del Mar Rojo para vosotros, cuando salisteis de Egipto; y lo que hicisteis con los dos reyes de los amorreos que estaban al otro lado del Jordán, Sehón y Og, a los cuales destruisteis por completo. 11. Y tan pronto como oímos estas cosas, nuestro corazón se derritió, y el valor no quedó en ningún hombre, a causa de ustedes; porque Hashem tu Elokim, él es Elokim arriba en el cielo, y abajo en la tierra. 12. Ahora, por lo tanto, te ruego que me jures por Hashem, ya que te he mostrado bondad, que también mostrarás bondad a la casa de mi padre, y me darás una señal verdadera; 13. Y que mantendrás con vida a mi padre, a mi madre, a mis hermanos, a mis hermanas y a todo lo que tienen, y salvarás nuestras vidas de la muerte. 14. Y los hombres le respondieron: Nuestra vida por la tuya, si no declaras nuestro negocio. Y será, cuando Hashem nos haya dado la tierra, que te trataremos con bondad y verdad. 15. Entonces ella los hizo bajar con una cuerda por la ventana; porque su casa estaba sobre el muro de la ciudad, y ella habitó sobre el muro. 16. Y ella les dijo: Id al

monte, no sea que os encuentren los perseguidores; y escondeos allí tres días, hasta que vuelvan los perseguidores; y después puedes seguir tu camino. 17. Y los hombres le dijeron: Seremos inocentes con respecto a este juramento tuyo que nos has hecho jurar. 18. He aquí, cuando llegemos a la tierra, atarás este cordón de hilo escarlata a la ventana por la cual nos hiciste descender; y traerás a tu padre, a tu madre, a tus hermanos y a toda la casa de tu padre a casa contigo. 19 Y será que cualquiera que saliere de las puertas de tu casa a la calle, su sangre será sobre su cabeza, y seremos libres; y cualquiera que estuviere con vosotros en la casa, su sangre será sobre nuestra cabeza, si alguna mano hubiere sobre él. 20. Y si hablas de nuestro negocio, entonces seremos libres de tu juramento que nos has hecho jurar. 21. Y ella dijo: Conforme a tus palabras, así sea. Y ella los despidió, y se fueron; y ella ató la línea escarlata en la ventana. 22. Y ellos fueron, y llegaron al monte, y estuvieron allí tres días, hasta que volvieron los perseguidores; y los perseguidores los buscaron por todo el camino, pero no los hallaron. 23. Volvieron, pues, los dos hombres, y descendieron del monte, y pasaron, y vinieron a Josué hijo de Nun, y le contaron todas las cosas que les habían acontecido; 24. Y dijeron a Josué: Verdaderamente Hashem ha entregado en nuestras manos toda la tierra; porque todos los habitantes del país desfallecen por causa nuestra.